



Rapport 2023



193, 195, 199, 201, Av. Kalembe Lembe,
C/Lingwala
(Voir SOCOPOD au sein de l'hôpital pédiatrique de
Kalembelembe, Bâtiment UML)
Kinshasa/RDC
cppsrdc@gmail.com / www.cpps-rdc.org
CPPS RD CONGO

Table de matières



Table de matières	2
Notre mandat	4
Mot du Conseil d'administration	5
Notre équipe	6
Partenariat CPPS - CCA	7
Les 15 ans de travail du CPPS en chiffres	14
3 grandes campagnes de sensibilisation sur les violences sexuelles	15
Sensibilisation électorale des sourds	19
Formation professionnelle	21

Brisons les obstacles à la communication *entre sourds et entendants*

15 ans de travail d'accessibilité et d'inclusion

2009-2024



Session de sensibilisation sur les droits des filles sourdes au CS Scolaire Martin Luther à Kinshasa

Notre mandat

Le CPPS sensibilise les publics de manière consciente et inclusive sur différentes problématiques, dans le but de favoriser un développement harmonieux des communautés.

L'ONG propose des programmes et des supports inclusifs et accessibles aux publics sourds et entendants.

2024

Comment réussir ce mandat ?

Pour atteindre cet objectif, l'organisation utilise plusieurs médiums, notamment les supports vidéo et le théâtre via sa compagnie théâtrale Mabin'a Maboko. Cette dernière est composée d'artistes sourds et entendants et crée des spectacles en langue des signes et en langage parlé.

L'ONG contribue également à l'autonomisation des sourds, notamment par des formations aux métiers artistiques et la promotion, ainsi que la valorisation des langues des signes.

Le CPPS propose également son expertise pour accompagner des organisations à prendre en compte les enjeux d'équité et d'inclusion des personnes en situation de handicap en général, et des sourds en particulier, dans leurs programmes.

Mot du conseil d'administration

Depuis 2022, le CPPS a entamé une période de réflexion profonde qui a abouti à la révision stratégique de son mandat.

Ce travail nous a permis de revisiter notre mission, évaluer nos programmes et définir une nouvelle orientation pour l'ONG afin de mieux répondre aux besoins de nos bénéficiaires, tout en tenant compte de l'évolution du travail dans le domaine du handicap et de la surdité, tant en République Démocratique du Congo (RDC) qu'à l'échelle internationale.

Au terme de cette révision stratégique, le CPPS a pris des décisions cruciales pour orienter ses actions futures. Tout d'abord, nous avons réaffirmé notre engagement en faveur de la sensibilisation des personnes sourdes sur divers thèmes essentiels et de plaider en faveur de leur inclusion dans différentes initiatives au sein de la population.

Cette mission demeure au cœur de notre travail, et nous reconnaissons la nécessité de nous doter des équipements et des infrastructures appropriés pour la mener à bien.

Nous avons résolu aussi de mettre à profit du public entendant notre expertise dans la sensibilisation consciente et conscientisante des populations à travers différents médiums, faisant du CPPS un des organismes leaders dans la production des programmes de sensibilisation et de communication inclusive.

Une voie vers la recherche

Dans le but d'avoir une compréhension approfondie des enjeux, élaborer des messages plus efficaces, identifier les meilleurs canaux de diffusion, mieux évaluer l'impact de son travail et renforcer la crédibilité de ses interventions, le CPPS va s'appuyer sur des données de recherche solides à travers un nouveau programme de recherche sur les questions d'inclusion et d'accessibilité.

Outre la révision stratégique, le CPPS a renforcé sa gouvernance par l'adoption des politiques plus rigoureuses et adaptées aux exigences de bonne gestion des organisations non gouvernementales.

Nous sommes convaincus que la nouvelle orientation permettra de mieux desservir notre clientèle et de renforcer la confiance de nos partenaires. Nous tenons à exprimer notre sincère gratitude envers tous nos membres et nos partenaires pour leur engagement continu envers la mission du CPPS.



Notre équipe

Le CPPS c'est une équipe dynamique mixte sourds et entendants, engagée dans la défense des droits de la personne.

Le CPPS ne discrimine pas et tient compte de la participation des femmes et des jeunes.



Yav Tshimwang
Coordonnateur



Jean J. Mabonzo
Directeur de programmes



Nathalie Osinga
Dir. Artistique



Jael Lusandisa
Chargée de com et interprète



Daniel Kiyedi
Admin et interprète en chef



Siméon Salumu
Coordonnateur Adj



Zico Kintenga
Admin. Contrôle financier



Théo Béia
Admin webmaster



Ngalula Kalunda
Consultante



Glodie USIMA
Couturière et Modeliste

Partenariat CCA – CPPS

Centre de Communication Adaptée (CCA)



L'organisation québécoise à but non lucratif, Centre de Communication Adaptée (CCA) et le CPPS travaillent en partenariat pour promouvoir la culture sourde et les droits des personnes sourdes dans l'espace francophone. Avec son expérience dans la création et l'adaptation des programmes de communication et de formation, le CCA apporte au CPPS de nouveaux outils pour renforcer son travail en République démocratique du Congo.

En outre, le CPPS et le CCA collaborent dans la production des contenus de sensibilisation et autres diffusés principalement sur la plateforme en ligne francosourds de l'Obnl québécois.

Les deux organisations travaillent aussi pour l'implémentation des projets communs. C'est le cas du projet d'inclusion et d'autonomisation des filles sourdes à Kinshasa, initiative mise en oeuvre dans les écoles de la commune périphérique de Kinshasa.



Inclusion et autonomisation de la fille sourde à Kinshasa



« Donnez la chance à la fille sourde et vous verrez le résultat. »

Glodie Ucima Landu

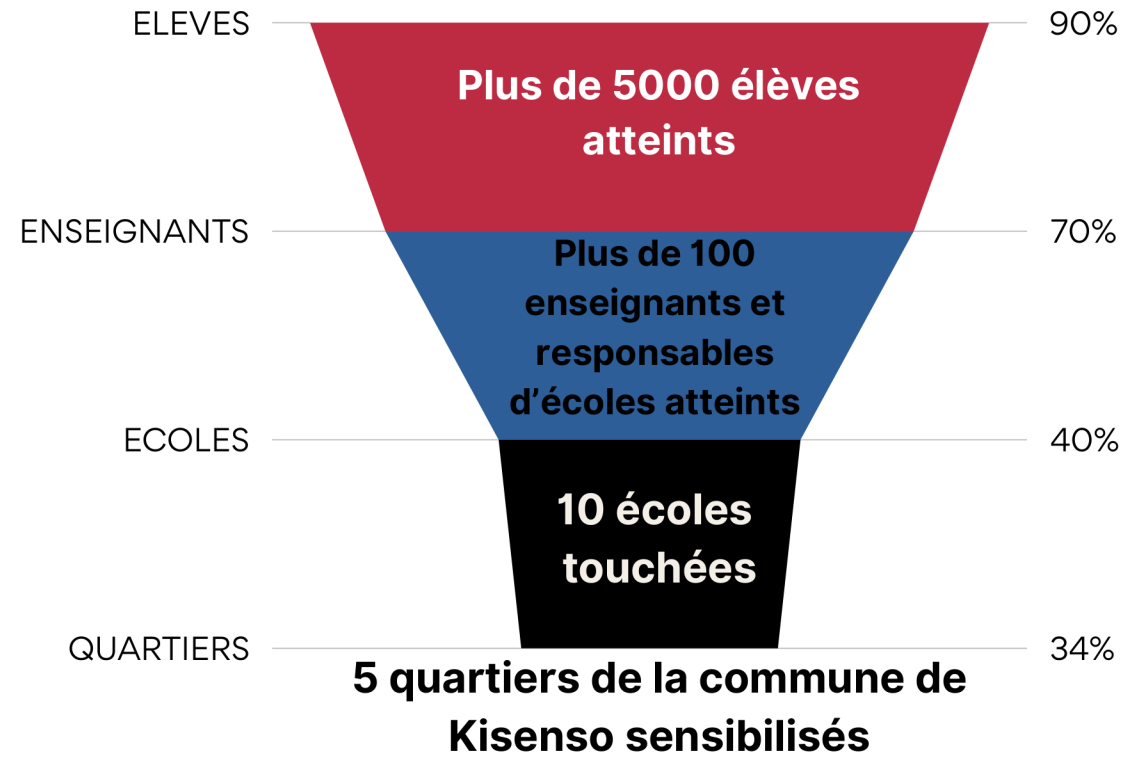


Sensibilisation des élèves du CS Trésor Caché (Kisenso) à Kinshasa sur les droits à l'éducation des filles sourdes

En sensibilisant les élèves et en créant un environnement éducatif plus inclusif, le CPPS espère contribuer à briser les barrières qui empêchent les filles sourdes de réaliser leur plein potentiel et de participer pleinement à la société.

Notre action vise également à encourager les élèves à agir en tant qu'agents de changement dans leur communauté, en promouvant l'inclusion et en luttant contre toutes les formes de discrimination.

L'impact de notre campagne de sensibilisation sur l'inclusion et l'autonomisation de la fille sourde à Kinshasa



*L'expérience théâtrale inclusive de la Compagnie Théâtre
Mabin'a Maboko :
un théâtre qui brise les barrières pour le changement social.*



La Compagnie Théâtre Mabin'a Maboko lors d'une prestation à l'INAS/Kinshasa

Le théâtre du CPPS investit les quartiers et salles de spectacles congolais et internationaux pour promouvoir l'inclusion et la créativité des personnes en situation de handicap. La compagnie théâtre Mabin'a Maboko donne de la voix à tous, sourds et entendants. Il brise les barrières de communication et ouvre les portes à un dialogue profond et authentique en vue d'un changement social.

Une des caractéristiques distinctives de la pratique théâtrale de Mabin'a Maboko est sa volonté de favoriser la participation active des publics, qu'ils soient sourds ou entendants. À travers des techniques d'interaction spécialement conçues, des spectateurs sont parfois invités à entrer dans le jeu scénique, à devenir acteur de l'histoire qui se déroule sous leurs yeux. Les barrières linguistiques sont surmontées grâce à l'utilisation de la langue des signes en complément du dialogue parlé, permettant ainsi une compréhension partagée et une immersion totale dans le récit.

Cette approche immersive ne se contente pas de divertir, elle éduque et inspire également. En intégrant des éléments de résolution de conflits dans le déroulement de la pièce, Mabin'a Maboko offre une plateforme unique où les spectateurs sont encouragés à proposer des solutions aux problèmes sociaux présentés sur scène. Que ce soit à travers des débats spontanés entre les acteurs et le public ou des séances de brainstorming organisées à la fin de la représentation, chacun est invité à contribuer à la recherche de réponses aux problèmes sociaux.

C'est dans cette dynamique participative que réside la magie du théâtre de Mabin'a Maboko. Les spectateurs rient, pleurent, se fâchent parfois, mais toujours dans un esprit de paix et de compréhension. Ils comprennent que ce qui se déroule sur scène n'est pas simplement un spectacle, mais un miroir de la réalité, une invitation à réfléchir et à agir pour un changement positif.

Enfin, Mabin'a Maboko reconnaît que l'art a le pouvoir de transcender les différences et de créer des ponts là où il y avait des fossés. En offrant un espace où les voix des sourds et des entendants se rejoignent dans un dialogue harmonieux, notre troupe de théâtre célèbre la richesse de la diversité et la force de l'unité.



La campagne de sensibilisation sur les violences sexuelles faites aux filles sourdes



Le public du CPPS lors de la campagne de sensibilisation sur les violences sexuelles faites aux filles sourdes à Kinshasa

« Travailler en faveur de l'accès des groupes marginalisés à l'information dans leur langue, c'est leur donner la clé de leur autonomisation et de la défense de leurs droits. »

Freddy Mata, fondateur du CPPS

Depuis 2009

+ 1.000.000

Personnes sensibilisées

50

Pièces de théâtre créées

9

Provinces touchées

Faits importants

Résultats

Changements observés

Création de la première troupe de théâtre sourds-entendants de la R D Congo

Des artistes sourds decomplexés formés dans la pratique théâtrale par des experts congolais et internationaux.

- Nathalie Osinga, une parmi les sourds formés est l'actuelle Directrice artistique de la troupe de théâtre du CPPS.
- Siméon Salumu, un autre parmi ce groupe des sourds est l'actuel Coordonnateur Adjoint du CPPS.

Mobilisation des médias congolais et internationaux en faveur de la sensibilisation des personnes sourdes

Des journalistes conscientisés sur les problématiques d'accessibilité à l'information

- "Mabin'a Maboko, la danse des mains", 1 documentaire du canadien André St Pierre sur la situation des sourds en RD Congo réalisé.
- Plus de 50 reportages télé, radio et presse écrite/en ligne produits

2 festivals internationaux pour personnes handicapées organisés

Confiance des artistes vivant avec handicap renforcée.

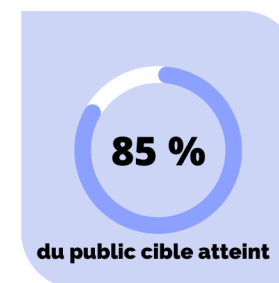
- Plus de 30 artistes congolais et internationaux mis au devant de la scène.



3 grandes campagnes de sensibilisation sur les violences sexuelles

Organisées à Kinshasa avec l'appui des partenaires internationaux dont l'Ong britannique AmplifyChange, ces campagnes s'étaient reposées sur la pièce de théâtre "Biso pe to Boyi". Accessible en langue des signes et en langage parlé, le spectacle décrit un certain nombre des actes de violences sexuelles pratiqués à l'égard des femmes et jeunes filles sourdes et malentendantes tout en mettant en exergue la vulnérabilité de celles-ci face à ces actes de violences sexuelles.

Teinté d'humour, ce spectacle divertit au même moment qu'il renseigne le public sur les pratiques jugées de violences sexuelles.



20
Animateurs formés
sur la sensibilisation aux violences sexuelles faites aux femmes et aux jeunes filles sourdes et malentendantes.

+ 19000
élèves et membres
des églises touchées





L'Ambassadrice du Canada en RDC
entourée de l'équipe du CPPS

Le Canada, partenaire principal du projet de participation et
éducation électroale des sours à Kinshasa

2023

Année électorale en RDC



Inclusion électorale

Avec l'appui financier du Fonds Canadien d'Initiatives locales (FCIL), le CPPS a mis en oeuvre le projet d'éducation civique et d'inclusion électorale des sourds de Kinshasa, en prévision des élections de décembre 2023 en RDC.

Sourds et élection

Cette campagne visait à combattre l'exclusion et la marginalisation des personnes sourdes dans le processus électoral en fournissant une éducation civique adaptée aux besoins des personnes sourdes et en leur donnant l'accès à des informations électorales pertinentes à travers une pièce théâtrale accessible aux sourds et aux entendants.

L'objectif était aussi de sensibiliser à la fois la communauté sourde et la communauté entendant à l'importance de l'inclusion électorale, en leur fournissant les connaissances nécessaires pour comprendre les enjeux électoraux, les droits et responsabilités des électeurs.

Entendants et sourds

Le CPPS a sensibilisé à la fois les personnes sourdes et entendants à l'importance de l'inclusion électorale en leur fournissant également les connaissances nécessaires pour comprendre les enjeux électoraux, les droits et les responsabilités des électeurs et électrices en particulier.

15 théâtre-forums

L'appui du FCIL a permis de créer la pièce de théâtre "L'heure a sonné", interprétée par les artistes sourds et entendants du CPPS et jouée en langage de signes et en langage parlé. L'oeuvre a abordé les défis spécifiques auxquels sont confrontées les femmes et les filles sourdes dans leur participation politique.

L'heure a sonné



Théâtre-forum sur les élections à l'Isnk/Kinshasa

La RDC compte une proportion notable de personnes sourdes, représentant environ 2 % de sa population totale. Les statistiques disponibles indiquent une concentration plus élevée de personnes sourdes dans les zones urbaines.

Qu'ils vivent en milieux ruraux ou ailleurs dans le pays, les sourds rencontrent des défis majeurs pour participer pleinement au processus électoral. Ils sont souvent marginalisés et exclus des décisions politiques en raison de plusieurs facteurs. Parmi ceux-ci figurent le manque de sensibilisation et de compréhension de la communauté sur leurs droits, notamment le droit de vote. En outre, l'accès limité à l'information et aux ressources crée une barrière supplémentaire à leur participation effective aux élections.

Les normes sociales et les stéréotypes liés au genre et au handicap limitent souvent l'autonomisation des personnes sourdes et leur participation accrue aux processus électoraux.

Souvent exclues des campagnes de sensibilisation conçues en langue parlée (destinées aux entendants), la plupart des personnes sourdes votent sans comprendre pourquoi elles votent, pour qui et comment elles votent, d'où l'importance du projet du CPPS.

Par le biais de la pièce de théâtre "L'Heure a sonné", le CPPS a pu sensibiliser à la fois les personnes sourdes et entendant à l'importance de l'inclusion électorale en leur fournissant également les connaissances nécessaires pour comprendre les enjeux électoraux, les droits et les responsabilités des électeurs et électrices en particulier.

Étant donné l'étendue du pays, il serait souhaitable d'implémenter le même projet dans d'autres provinces du pays en vue des prochains cycles électoraux, et consolider aussi le travail amorcé dans la capitale Kinshasa.

3 éléments clés de la campagne



Les membres du CPPS lors d'un Forum électoral à Kinshasa

Éducation civique

Offrir aux personnes sourdes une éducation civique et accessible afin qu'elles comprennent les bases du processus électoral, les droits et les responsabilités des électeurs, ainsi que l'importance de leur participation au processus électoral.

En harmonie avec notre approche, la campagne "L'Heure a sonné" était une opportunité de changer les attitudes et à promouvoir une compréhension plus large de la nécessité d'assurer une participation équitable pour tous au processus électoral.

Empowerment

Renforcer la confiance et le sentiment d'émancipation des personnes sourdes, en les encourageant à participer activement aux élections et à faire entendre leur voix dans le processus démocratique.

Inclusion

Créer un environnement électoral inclusif où les personnes sourdes peuvent pleinement exercer leurs droits civiques et politiques, sans aucune forme de discrimination ou de marginalisation.

Notre sensibilisation électorale en chiffres

Ni les fortes pluies, ni les tumultes de la campagne électorale, encore moins l'accessibilité de certains sites n'ont empêché la détermination de l'équipe du CPPS à réaliser son objectif de sensibiliser les personnes sourdes.

« "L'Heure a sonné" est une pièce de théâtre magnifique. Littéralement trilingue: en lingala, le français et en langue des signes... Je trouve que c'est une belle image de l'inclusion, de la diversité. »

Maryse Guilbeault, Ambassadrice du Canada auprès de la République démocratique du Congo

3

Reportages télé et émissions réalisées par des médias congolais, ce qui a permis d'atteindre un plus grand nombre de personnes.

5

Communes touchées

7

Artistes sourds et entendants ont participé au projets dont 4 femmes.

≈ 30000

Personnes, sourdes et entendants ont eu une meilleure compréhension des défis spécifiques auxquels les personnes sourdes sont confrontées lorsqu'elles participent aux élections.

≈ 12000

Sourds en âge de voter ont compris pourquoi voter et qui voter.

Notre campagne en images



FORMATION PROFESSIONNELLE



Pour le CPPS, la formation professionnelle est plus qu'une simple acquisition de compétences techniques pour les sourds puisqu'elle est une voie vers l'autonomie, l'inclusion sociale et l'épanouissement personnel de ces personnes souvent marginalisées, reléguées en marge de la société en raison de barrières linguistiques, culturelles et socio-économiques.

Avec son partenaire BAWASA, le CPPS a offert son expertise pour la conception et le développement du programme de formation des sourds à la menuiserie. Un atelier équipé a été créé à cet effet. Implémenté dans la commune de Selembao, au quartier Herady à Kinshasa, ce projet a permis de briser les chaînes de l'isolement tout en offrant de nouvelles perspectives à la communauté sourde.



La première promotion des apprenants menuisiers dans le cadre du projet Nto à Selembao dans la ville de Kinshasa

PROJET NTO

Une vingtaine de sourds formés sur la menuiserie et les compétences entrepreneuriales.

Service d'interprétation en langue des signes



Selection des candidats à la formation





L'équipe du CPPS voyageant en Algérie pour un festival international



L'équipe du CPPS en Algérie au Festival international de théâtre pour déficients auditifs de Chlef



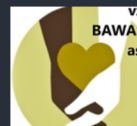
Ruth Gould de DaDaFest lors d'un atelier sur le jeu de l'acteur à Kinshasa avec des stagiaires sourds



L'équipe de l'Ong HI avec des membres du CPPS

Nous tenons à remercier tous
nos partenaires (anciens et
actuels) pour leur

soutien



CPPS RDC

193, 195, 199, 201, Av. Kalembe
Lembe, C/Lingwala
(Voir SOCOPOD au sein de l'hôpital pédiatrique
de Kalembelembe, Bâtiment UML)
Kinshasa/RDC

cppsrdc@gmail.com
Tél: +243 894 825 121